



Original EC Conformity Declaration

by machinery directive 2006/42 EC Annex IIa

Drawing 769-09503A
Date 25.07.14
Revision 07/14

This conformity refers on the delivery status, any technical changes by the customer are forbidden and the conformity expires

bg ЕС - декларация за Съответствие Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени.	et EL vastavusdeklaratsioon järgmiste EL normide ja suuniste nõuded on täidetud.	lv ES atbilstības deklarācija Ir izpildītas šādu ES normu un direktīvu prasības.	ru Декларация соответствия Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС.
bs Izjava o usaglašenosti sa EU Zahtjevi slijedećih smjernica i standarda EU su ispunjeni.	fi EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Täyttää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit.	mk CE-Декларација за сообразност Следните наведени ЕУ стандарди и правила се исполнети во целост.	sk ES Vyhlásenie o zhode Požadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené.
cs ES Prohlášení o shodě Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.	fr Déclaration de conformité CE. Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies.	nl EU conformiteitsverklaring. De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen.	sl CE Izjava o skladnosti Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti.
da EF-overensstemmelseserklæring Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt.	hr EU Izjava o suglasnosti Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU.	no EF-konformitetserklæring Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er oppfylt.	sr CE-Izjava o saglasnosti Ispunjeni su zahtevi sledećih smernica i standarda EU.
de EG Konformitätserklärung. Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt.	hu CE Megfelelőségi Nyilatkozat Az alábbi EU előírásoknak és szabványoknak megfelel.	pl Deklaracja zgodności z unią europejską poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione.	sv EU Försäkran om överensstämmelse Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder.
el Δήλωση πιστότητας ΕΚ Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.	it Dichiarazione di conformità CEE Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE.	pt Declaração de conformidade CE As exigências das Normas e Directivas seguintes da CE são cumpridas.	tr AB Uygunluk Beyanı Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir.
en EC Conformity declaration. The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled.	lt ES taisyklių laikymosi paskelbimas ES reikalaujamos taisyklės ir nuostatos yra įvykdytos.	ro Declarație de conformitate UE Cerințele următoarelor directive și norme ale UE sunt îndeplinite.	uk Декларация про відповідність ЄС Відповідає вимогам наступних директив та норм ЄС.
es Certificado de conformidad comunitaria. Las exigencias de las Normas y Reglas CEE siguientes serán cumplidas.			

Machinery Directive
2006/42/EC

EMC Directive
2004/108/EC

Outdoor Directive
2000/14/EC Annex VI

Lawnmower Safety
EN ISO 5395

EMC Compliance
EN ISO 14982

Outdoor Amendment
2005/88/EC

2000/14/EC Annex VI
CETIM (No. 0526)
Établissement de Senlis 52,
avenue Félix-Louat
F – 60304 Senlis Cedex

The indicated standards are consistent with the valid revision

 12,3 kW	 1 F / 1 R	 13 x 5 20 x 10	 12 V 10-24 Ah	 L_{WA}/ L_{WAg}= 103 / 105 dB
 2750 min⁻¹	 122 cm	 max. 1,0 bar	 a_{hv} = 1 m/s² (K=0,5)	 L_{pA} = 93 dB (K=1,0)
 312 kg	 15 / 25-102 mm	 min. 87 Oktan 17,0 l	 a_{hv} = 5 m/s² (K=1,5)	
 17AIDGHB603  Z FORCE SZ-48	MTD Products Aktiengesellschaft Industriestraße 23 D-66129 Saarbrücken Tel.: ++49 6805 79-0 / Fax: ++49 6805 79 442			BJ Label here (Model number type of unit brand name)

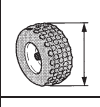
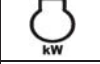

Dr.-Ing. M. Simon
(Executive Board Products)



Dipl. Ing. (FH) Bernd Staudt; MTD Products Aktiengesellschaft, Industriestraße 23, D-66129 Saarbrücken Tel.: ++49 6805 79-0 / Fax: ++49 6805 79 442



bg-Упълномощен представител; **bs**-Odgovorno lice; **cs**-Zplnomocněný zástupce pro dokumentaci; **da**-Dossieransvarlig; **de**-Dokumentenbevollmächtigter; **el**-Πληρεξούσιος εκπρόσωπος; **en**-Authorised representative for documents; **es**-Encargado de la documentación; **et**-Dokumentatsiooni eest vastutav isik; **fi**-Dokumentaation valtuutettu edustaja; **fr**-Mandataire chargé des documents; **hr**-Odgovorna osoba; **hu**-A dokumentáció összeállításáért felelős személy; **it**-Incaricato documenti; **lt**-Už dokumentų parengimą atsakingas asmuo; **lv**-Dokumentācijas lietu pilnvarotais; **mk**-Овластен за документи; **nl**-Documentengevolmachtigde; **no**-Dokumentfullmektig; **pl**-Pełnomocnik d/s dokumentacji; **pt**-Mandatário para documentos; **ro**-Împuternicit pentru documente; **ru**-Уполномоченный по документации; **sk**-Splnomocnený zástupca pre dokumentáciu; **sl**-Pooblaščen oseb za dokumentacijo; **sr**-Odgovorno lice; **sv**-Dokumentansvarig; **tr**-Doküman yetkilisi; **uk**-Уповноважений з документатією

	bg- Масло; bs- Ulje; cs- Olej; da- Olje; de- Öl; el- Λάδι; en- Oil; es- Aceite; et- Õli; fi- Öljy; fr- Huile; hr- Ulje; hu- Olaj; it- Olio; lt- Alyva; lv- Eļļa; mk- Масло; nl- Olie; no- Olje; pl- Olej; pt- Óleo; ro- Ulei; ru- Масло; sk- Olej; sl- Olje; sr- Ulje; sv- Olja; tr- Yağ; uk- Масло
	bg- Виж уътването на двигателя; bs- Vidi priručnik za motore; cs- Viz příručka motoru; da- Se motormanual; de- Siehe Motorhandbuch; el- Δείτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα; en- See engine manual; es- Ver el manual del motor; et- Vaata mootori käsiraamatut; fi- Katso moottorin käsikirja; fr- Voir le manuel du moteur; hr- Pogledati u priručniku za motor; hu- Lásd motor kézikönyve; it- Vedi libretto d'istruzioni del motore; lt- Žiūr. Variklio instrukcija; lv- Sk. Motora rokasgrāmatu; mk- Погледнете во прирачник за мотор; nl- Zie het handboek voor de motor; no- Se motorhåndboken; pl- Patrz podręcznik; pt- Ver manual do motor; ro- Vezi manualul motorului; ru- Смотрите инструкцию по эксплуатации двигателя; sk- Pozri príručka motora; sl- Glej priročnik za motorje; sr- Vidi priručnik za motore; sv- Se motorhandboken; tr- Motor el kitabına bakınız; uk- Дивіться керівництві з експлуатації двигуна
	bg- Косачка; bs- Kosilica za travu; cs- Sekačka trávy; da- Plæneklipper; de- Rasenmäher; el- Κοιμητικό; en- Lawn mower; es- Cortadora de césped; et- Muruniiduk; fi- Polttomootorikäyttöiset; fr- Tondeuse à gazon; hr- Kosilica za travu; hu- Pázsítnyírógé; it- Tosaerba; lt- Veļapjovē; lv- Plaukmašīnas; mk- Косилка за трева; nl- Gazonmaaier; no- Gressklipper; pl- Kosiarka; pt- Cortadora de relva; ro- Cositoare de iarbă; ru- Газонокосилка; sk- Sekačka trávy; sl- Kosilnica; sr- Kosačica za travu; sv- Gräsklippare; tr- Çim biçme makinesi; uk- Газонокосарка
	bg- Размер на гумите; bs- Veličina vanjske gume; cs- Rozměr pneumatiky; da- Dækstørrelse; de- Reifengröße; el- Μέγεθος τροχών; en- Tyre size; es- Tamaño de los neumáticos; et- Rehvi suurus; fi- Rengaskoko; fr- Taille des pneus; hr- Veličina vanjske gume; it- Tosaerba; lt- Veļapjovē; lv- Plaukmašīnas; mk- Косилка за трева; nl- Gazonmaaier; no- Gressklipper; pl- Kosiarka; pt- Cortadora de relva; ro- Cositoare de iarbă; ru- Газонокосилка; sk- Sekačka trávy; sl- Kosilnica; sr- Kosačica za travu; sv- Gräsklippare; tr- Çim biçme makinesi; uk- Газонокосарка
	bg- Налягане на гумите; bs- Tlak u vanjskoj gumi; cs- Tlak vzduchu v pneumatice; da- Dæktryk; de- Reifendruck; el- Πίεση ελαστικών; en- Tyre pressure; es- Presión de los neumáticos; et- Rehvi rõhk; fi- Rengaspaine; fr- Pression des pneus; hr- Tlak u vanjskoj gumi; hu- Abrónacs nyomása; it- Pressione pneumatica; lt- Slėgis padangose; lv- Spiediens riepā; mk- Притисок во гуми; nl- Bandendruk; no- Trykktet i dekkene; pl- Ciśnienie opon; pt- Pressão dos pneus; ro- Presiunea anvelopei; ru- Давление воздуха в шине; sk- Tlak vzduchu v pneumatike; sl- Pritisk v gumi; sr- Pritisak u spolnoj gumi; sv- Däcktryck; tr- Lastik basıncı; uk- Тиск шини
	bg- Мощност; bs- Snaga; cs- Výkon; da- Ydelse; de- Leistung; el- Ισχύς; en- Power; es- Potencia; et- Võimsus; fi- Teho; fr- Puissance; hr- Snaga; hu- Teljesítmény; it- Potenza; lt- Galia; lv- Jauda; mk- Моќност; nl- Vermogen; no- Ytelse; pl- Moc; pt- Potência; ro- Putere; ru- Мощность; sk- Výkon; sl- Moč; sr- Snaga; sv- Effekt; tr- Güç; uk- Потужність
	bg- обороти; bs- Broj okretaja; cs- Otáčky; da- Hastighed; de- Drehzahl; el- Αριθμός στροφών; en- Speed; es- Velocidad de giro; et- Pöörlemiskiirus; fi- Kierrosluvu; fr- Vitesse; hr- Broj okretaja; hu- Fordulatszám; it- numero di giri motore elettrico; lt- sukimosi greitis; lv- apgriezienu skaits; mk- Вртежи на електромотор; nl- toerental elektromotor; no- Turtall; pl- Licsba obrotów; pt- Rotações; ro- Turație; ru- Количество оборотов; sk- Otáčky; sl- Število vrtljajev; sr- Broj obrtaja; sv- Varvtal; tr- Devir sayısı; uk- Кількість обертів
	bg- Терло; bs- Težina; cs- Hmotnost; da- Vægt; de- Gewicht; el- Βάρος; en- Weight; es- Peso; et- Kaal; fi- Paino; fr- Poids; hr- Težina; hu- Súly; it- Peso; lt- Masė; lv- Svars; mk- Тежина; nl- Gewicht; no- Vekt; pl- Ciężar; pt- Peso; ro- Greutate; ru- Macca; sk- Hmotnosť; sl- Teža; sr- Težina; sv- Vikt; tr- Ağırlık; uk- Bara
	bg- Брой предавки напред/ назад; bs- Broj brzina Hod naprijed/ Hod nazad; cs- Počet rychlostních stupňů dopředu / dozadu; da- Antal gear frem/bak; de- Anzahl Gänge Vorwärts/ Rückwärts; el- Αριθμός ταχυτήτων προς τα εμπρός / προς τα πίσω; en- Number of gears forwards/ backwards; es- Número de marcha hacia adelante y atrás; et- Edasikäikude arv / tagasikäik; fi- Vaihteet eteen/ taakse; fr- Nombre de vitesses en marche avant / arrière; hr- Broj brzina Hod naprijed/ Hod nazad; hu- Sebességfokozatok száma előremenet / hátramenet; it- Numero di marce avanti / indietro; lt- Pavaros perjungiamų padėčių pirmyn / atgal skaičius; lv- Gājienu skaits uz priekšu / atpakaļ; mk- Брой на степени за напред / назад; nl- Aantal versnellingen vooruit/achteruit; no- Antall gir framover / bakover; pl- Liczba biegów do przodu / do tyłu; pt- Número de velocidades para a frente / para trás; ro- Numărul de viteze înainte / înapoi; ru- Количество передач: вперед / назад; sk- Počet rychlostných stupňov dopredu / dozadu; sl- Število prestav Naprej/ Vzvratno; sr- Broj brzina Hod unapred / Hod unazad; sv- Antal växlar framåt/bakåt; tr- İleri / Geri vites adedi; uk- Кількість передач вперед / назад
	bg- Работна ширина; bs- Radna širina; cs- Pracovní záběr; da- Arbejdsbredde; de- Arbeitsbreite; el- Πλάτος εργασίας; en- Working width; es- Anchura de trabajo; et- Töölaius; fi- Työleveys; fr- Largeur opérationnelle; hr- Radna širina; hu- Munkaszélesség; it- Larghezza di lavoro; lt- Darbinis plotis; lv- Darba platums; mk- Работна ширина; nl- Werkbreedte; no- Arbeidsbredde; pl- Szerokość pracy; pt- Largura de trabalho; ro- Lățime de lucru; ru- Ширина обработки; sk- Pracovný záber; sl- Delovna širina; sr- Radna širina; sv- Arbetsbredd; tr- Çalışma genişliği; uk- Робоча ширина
	bg- Височина на откоса; bs- Visina rezanja; cs- Výška sečení; da- Skærehøjde; de- Schnitthöhe; el- Υψος κοπής; en- Cutting height; es- Altura de corte; et- Lõikekõrgus; fi- Leikkukorkeus; fr- Hauteur de coupe; hr- Visina rezanja; hu- Vágási magasság; it- Altezza di taglio; lt- Pjovimo aukštis; lv- Griezuma augstums; mk- Висина на реженье; nl- Maaihoogte; no- Snitthøyde; pl- Wysokość cięcia; pt- Altura de corte; ro- Înălțimea tăieturii; ru- Высота скашивания травы; sk- Výška kosenia; sl- Višina rezanja; sr- Visina rezanja; sv- Klipphöjd; tr- Kesme seviyesi; uk- Висота косіння трави
	bg- Батерия (напряжение / емкость); bs- Baterija (napon / kapacitet); cs- Baterie (napětí / kapacita); da- Batteri (spænding / kapacitet); de- Batterie (Spannung / Kapazität); el- Μπαταρία (τάση/χωρητικότητα); en- Battery (voltage / capacity); es- Batería (tensión / capacidad); et- Aku (pinge / mahutavus); fi- Akku (jännite / kapasiteetti); fr- Batterie (tension / capacité); hr- baterija (napon, kapacitet); hu- Akkumulátor (feszültség / kapacitás); it- Batteria (tensione / capacità); lt- Baterija (įtampa / talpa); lv- Baterijas (spriegums / kapacitāte); mk- Батерија (Напон / Капацитет); nl- Accu (spanning/capaciteit); no- Batteri (spenning / kapasitet); pl- Bateria (napięcie / pojemność); pt- Bateria (Tensão / Capacidade); ro- Baterie (tensiune / capacitate); ru- Батарея (Напряжение / Мощность); sk- Batéria (napätie / kapacita); sl- Akumulator (napetost / kapaciteta); sr- Baterija (napon / kapacitet); sv- Batteri (spänning / kapacitet); tr- Pil / Akü (Gerilim / Kapasite); uk- Батарея (Напруга / Потужність)
	bg- Гориво; bs- Gorivo; cs- Palivo; da- Brændstof; de- Kraftstoff; el- Καύσιμο; en- Fuel; es- Combustible; et- Kütus; fi- Polttoaine; fr- Carburant; hr- Gorivo; hu- Üzemanyag; it- Carburante; lt- Kuras; lv- Degviela; mk- Погонско гориво; nl- Brandstof; no- Drivstoff; pl- Paliwo; pt- Combustível; ro- Carburant; ru- Топливо; sk- Palivo; sl- Pogonsko gorivo; sr- Gorivo; sv- Bränsle; tr- Yakıt; uk- Пальне
	bg- Трептене – рамо/ръка; bs- Vibracije šake i ruke; cs- Vibrace přenášené na ruce; da- Hånd-arm-svingninger; de- Hand- Arm-Schwingungen; el- Κραδασμοί χεριού-βραχίονα; en- Hand/arm vibrations; es- Vibraciones en la mano y el brazo; et- Kohtvibratsioon; fi- Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva värinä; fr- Vibrations dans les mains et les bras; hr- Vibracije šake i ruke; hu- Kezet és kart érő rezgés; it- Vibrazioni su mano-braccio; lt- Plaštakų ir rankų vibracijos; lv- Dēlnas/rokas svārstības; mk- Вибрации на дланка и рака; nl- Hand- en armbewegingen; no- Hånd arm svingninger; pl- Drgania przenoszona na dłoń i rękę; pt- Vibrações da mão e do braço; ro- Oscilații-mână-brat; ru- Уровень локальной вибрации; sk- Vibrácie prenášané na ruky; sl- Tresljaji dlani in roke; sr- Vibracije šake i ruke; sv- Hand-arm-svängningar; tr- El, kol sallamalar; uk- Вібрація рук
	bg- Трептене – цялото тяло; bs- Vibracije cijelog tijela; cs- Celotělové vibrace; da- Helkrop-svingninger; de- Ganzkörper- Schwingungen; el- Κραδασμοί ολόκληρου του σώματος; en- Whole-body vibrations; es- Vibraciones de cuerpo entero; et- Üldvibratsioon; fi- Kehoon kohdistuva värinä; fr- Vibrations dans le corps entier; hr- Vibracije cijelog tijela; hu- Teljes testet érő rezgés; it- Vibrazione sul corpo; lt- Viso kūropu vibracijos; lv- Visa ķermeņa svārstības; mk- Вибрации на цело тело; nl- Trillingen volledige machine; no- Hele kroppssvingninger; pl- Drgania przenoszona na całe ciało; pt- Vibrações em todo o corpo; ro- Oscilații ale corpului întreg; ru- Уровень общей вибрации; sk- Celotělové vibrácie; sl- Tresljaji celega telesa; sr- Vibracije celog tela; sv- Kroppsvängningar; tr- Komple gövde titreşimleri; uk- Вібрація тіла
	bg- Звукови емисии; bs- Jačina zvuka; cs- Akustický výkon; da- Lydeffekt; de- Schallleistung; el- Ακουστική ισχύς; en- Sound power; es- Nivel de potencia sonora; et- Helivõimsus; fi- Ääniteho; fr- Puissance sonore; hr- Zvučna snaga; hu- Zajtéljesítmény; it- Potenza acustica; lt- Garso galia; lv- Skaņas jauda; mk- Сила на звук; nl- Geluidsvermogen; no- Lydeffekt; pl- Poziom hałas; pt- Produção de ruído; ro- Putere sonoră; ru- Звуковая мощность; sk- Akustický výkon; sl- Jakost hrupa; sr- Jačina zvuka; sv- Ljudeffekt; tr- Ses gücü; uk- Звукова потужність
	bg- Звуково налягане (L _{pA}); bs- Zvučni tlak (L _{pA}); cs- Akustický tlak (L _{pA}); da- Lydtryk (L _{pA}); de- Schalldruck (L _{pA}); el- Ακουστική πίεση (L _{pA}); en- Sound pressure (L _{pA}); es- Presión sonora (L _{pA}); et- Helirõhk (L _{pA}); fi- Äänenpainetaso (L _{pA}); fr- Pression acoustique (L _{pA}); hr- Zvučni tlak (L _{pA}); hu- Hangnyomás (L _{pA}); it- Pressione acustica (L _{pA}); lt- Triukšmo slėgis (L _{pA}); lv- Skaņas spiediens (L _{pA}); mk- Звучен притисок (L _{pA}); nl- Geluidsdruk (L _{pA}); no- Lydtrykk (L _{pA}); pl- Ciśnienie akustyczne (L _{pA}); pt- Pressão acústica (L _{pA}); ro- Presiunea sunetului (L _{pA}); ru- Уровень звукового давления (L _{pA}); sk- Akustický tlak (L _{pA}); sl- Akustični pritisk (L _{pA}); sr- Akustični pritisak (L _{pA}); sv- Ljudtryck (L _{pA}); tr- Ses basıncı (L _{pA}); uk- Звуковий тиск (L _{pA})